

Scroll down for English

## کوردستانیانی بهرین له نهمریکای باکوور

پروژهی ئەلکترونی تۆمارکردنی ناوی دەنگدەرانی له بهرواری ۱ی ۹ی ۲۰۱۷ تا ۷ی ۹ی ۲۰۱۷ بەردەوام دەبێت. له بهرواری ۲۳ی ۹ی ۲۰۱۷ پروژهی دەنگدانی ئەلکترونی بۆ کوردستانیانی دەر موه بهرپۆهدهچیت و یهك رۆژ بهردەوام دەبێت. تکایه ئاگادار بن، بهروار و کاتی دهستپیکردن و کوتایی هاتنی تۆمارکردن و دەنگدان بهکاتی کوردستان دهستپیدهکات و به ههمان شیوه به کاتی کوردستان کوتایی پیندیت.

دەنگدان به پینی ئەو پرسپاره دەبێت که له سەر کاتی دەنگدان ههیه لهسەر شاشهکه ( ئایا دهنهویت ههڕیمی کوردستان و ناوچه کوردستانییهکانی دهر موهی ئیداره‌ی هه‌ڕیم ببنه‌ ده‌وله‌تی سه‌ربه‌خۆ؟). دەنگدەر به به‌ئێ یان نه‌خێر ده‌نگ ده‌دات به کلێك کردن له‌سەر ئایکونی به‌ئێ یان نه‌خێر .

شایسته‌یی ده‌نگدەرانی:

دەنگدەرانی کوردستانی دەر موه‌ی عیراق بۆ ئەوه‌ی به‌شداری له‌ پروژه‌ی راپرسی بکه‌ن پینویسته‌ ئەم مه‌رجانه‌ی خواره‌وه‌یان تێدا بێت:

- ده‌بێت له‌ هاو‌لاتیانی هه‌ڕیمی کوردستان و ناوچه‌ کوردستانییه‌کانی دهر موه‌ی ئیداره‌ی هه‌ڕیم بێت.
- شایسته‌یی ته‌واو بێت.
- ته‌مه‌نی هه‌ژده‌ ساڵی ته‌واو کردبێت.
- تۆمار کرابێت له‌ داتا‌به‌یسی تایبه‌ت به‌ تۆماری ده‌نگدەرانی که‌ کۆمسیون بۆ پروژه‌ی راپرسی ئاماده‌ی کردوه‌ به‌ په‌یره‌و و ریکاره‌کان.

ریکاره‌کانی خۆتۆمار کردن له‌ داتا‌به‌یسی ده‌نگدانی ئەلکترونی:

- ده‌نگدەر ده‌بێت خۆی له‌ داتا‌به‌یسی ئەلکترونی تۆمار بکات به‌ پینی ئەو فۆرمه‌ ئەلکترونییه‌ی کۆمسیون که‌ له‌سەر مألپه‌ری <http://khec17.net> به‌رده‌ست ده‌بێت له‌ رۆژی ۱ی ۹ی ۲۰۱۷ تا ۷ی ۹ی ۲۰۱۷.
- ده‌نگدەر پینویسته‌ له‌ کاتی ناو تۆمارکردن دوو له‌و به‌لگه‌نامه‌نه‌ی خواره‌وه‌ هاو‌پێچی فۆرمه‌ ئەله‌کترونییه‌که‌ بکات:
  - پاسه‌پۆرتی عیراقی
  - ناسنامه‌ی باری شارستانی
  - ره‌گه‌زنامه‌ی عیراقی
  - کارتی نیشتمانی
- ده‌نگدەر پینویسته‌ به‌ کپیوردی عه‌ره‌بی ناوی سیانی خۆی بنوسیت، هه‌روه‌کو ئەوه‌ی له‌ فۆرمی خۆراک نووسراوه‌.
- ده‌نگدەر پینویستی به‌ ژماره‌ی فۆرمی خۆراک ده‌بێت له‌ پروژه‌ی خۆتۆمارکردن. سه‌ره‌شتیاری هه‌ر خیزانیکی عیراقی پینویسته‌ کارتی پسوله‌ی خۆراکی هه‌بێت. ئەو کارته‌ به‌ ناوی سه‌ره‌شتیاری خیزانه‌ و ناوی گشت ئەندامانی خیزانه‌که‌ی تێدا به‌.
- دوا‌ی دلنیا‌بوون له‌ راست و دروستی زانیاریه‌کان و به‌لگه‌نامه‌کانی ئەوانه‌ی ناوی خۆیان تۆمار کردوه‌، هه‌ر ده‌نگدەرێک (یوزهر نه‌یم و پاسوورد) یکی پنده‌دریت بۆ ئەوه‌ی بتوانیت بچینه‌ ناو پرۆگرامی تایبه‌ت به‌ ده‌نگدان.

- لهگه‌ل یه‌که‌م‌ین چو‌ونه ناو پرۆ‌گرا‌مه‌که دا‌وای گۆ‌رینی (پاسو‌ۆ‌رد) ه‌که‌ی لێ‌ده‌کری‌ت. ئه‌مه‌ش بۆ ئه‌وه‌یه که‌سی تر نه‌توانی‌ت له‌ جێی ئه‌و که‌سه ده‌نگ بدات، وه‌ بۆ هه‌ر ئامێر‌یکیش ته‌نها یه‌ک‌جار ب‌توانی‌ت به‌کار به‌ینی‌ت بۆ ده‌نگدان.

- د‌وای ده‌نگدان، ناوی ده‌نگ‌ده‌ر ده‌خ‌ری‌ته لیستی (ناچالاک) بۆ ئه‌وه‌ی نه‌توانی‌ت جاری‌کی تر ده‌نگ بدات .

بۆ ئاسان‌کاری زیاتر بۆ ناو تۆمار‌کردن و ده‌نگدان، به‌فرموون له‌ گه‌ل ڤیدیۆیه‌کی ڤیرکاری کۆمسیۆنی با‌لای سه‌ربه‌خۆی راپرسی و هه‌لبژاردن <http://bit.ly/2vtm0MI>

بۆ زانیاری زیاتر تکایه‌ پهیوهندی به‌ نوێنه‌رایه‌تی حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان له‌ ئه‌مریکا بکه‌ن. نیاز بارزانی، راویژکاری تاییه‌ت (٢٠٢٣٢٢٨٤٦٨) / بارزان ئه‌رده‌لانی، به‌ریوه‌به‌ری کاروباری کونسولگه‌ری و روه‌ندی کوردستانی (٥٧١٣٥٤٥٠٠٦).

## **Overseas registration and voting process**

Kurdistanis residing overseas will be able to register to vote from September 1, 2017 until September 7, 2017. Voting for Kurdistanis residing overseas will take place on September 23, 2017. Please be advised, all dates and times are local Kurdistan time.

Voters will be asked to vote on the ballot question, “Do you want to form an independent state for the Kurdistan region and Kurdistan territories that are not under the KRG administration?” The voter will register his/her vote “Yes” or “No” by clicking the appropriate tab.

### ***Eligibility to vote***

Kurdistani voters who live abroad must meet the following terms in order to be eligible to vote:

1. Be a citizen of the KRI or Kurdistan territories that are not under the KRG administration.
2. Be at least 18 years old.
3. Have registered with the Voters' Registration Database.
4. Have registered in the E-Voting Database.

### ***How to register to vote***

1. Register with the E-Voting Database using the electronic form, which will be available on September 1, 2017 on <http://khec17.net/>.
2. Submit two forms of identification:

- Iraqi Passport
- Civil Status Identification Card (Nfus)
- Iraqi Citizenship Card (Jinsyah)
- National Card

3. Voters must type in their names in Arabic alphabet as written on their food coupons.

4. Voters will need to provide their food coupon number. Every Iraqi family is required to have food coupons, which is under the name of the head of the family and all family members are listed.

5. The names of voters will be verified and each voter will be supplied with a username and a password in order to use the application and get access to it.

6. Upon first use, the user will be prompted to change his/her password in order to prevent anyone else from using his/her app and vote on his/her behalf. Each device can be used only once for voting.

7. Upon voting, his/her name will be automatically added to those who already voted and his/her name will become deactivated (to avoid voting again). Each voter can only vote once.

Please see this informational video on the overseas registration and voting process:

**<http://bit.ly/2vtm0MI>**

Please feel free to call the KRG Representation in USA for further clarification: Niyaz Barzani, Special Advisor (202-322-8468) / Barzan Ardalani Director of Consular and Community Affairs (571-354-5006).